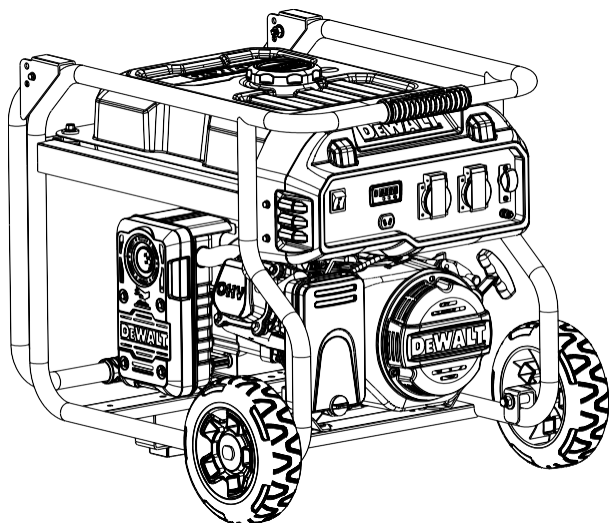




DXGNP30E DXGNP85E
DXGNP35E DXGNP35E
DXGNP853E
DXGNP853E DXGNP65E

Manualul proprietarului generatorului



DK
SU
FI
NO
PL
RO
HU

Indhold
Innesluten
Sisältö
Innhold
Zawarte
Conținut
Tartalmazza



- 2** SIKKERHED / SÄKERHET / TURVALLISUUS / SIKKERHET / BEZPIECZEŃSTWO / SIGURANȚĂ / BIZTONSÁG
- 8** OPSTART AF MASKINEN / FÖRBEREDELSE AV MASKINEN / KONEEN VALMISTELU / FORBEREDELSE AV MASKINEN / PRZYGOTOWANIE MASZYN / PREGĂTIREA MAȘINII / A GÉP ELŐKÉSZÍTÉSE
- 9** KONTROL AF OLIESTANDEN / KONTROLLERA OLJENIVÅN / ÖLJYTASON TARKASTUS / INSPEKSJON AV OLJEIVÅ / KONTROLA POZIOMU OLEJU / INSPECȚIA NIVELULUI DE ULEI / OLAJSZINT ELLENŐRZÉSE
- 12** PÄFYLDNING AF BRÆNDSTOFTANK / PÄFYLLNING AV BRÄNSLETANKEN / POLTTOAINESÄILIÖN TÄYTTÄMINEN / FYLT FRA BENSINDEPOSITET / NAPELNIANIE ZBIORNIKA PALIWA / UEMPLEREA REZERVORULUI DE COMBUSTIBIL / AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY FELTÖLTÉSE
- 13** BETJENING - START / DRIFT - START / TOIMINTA - ALOITUS / DRIFT - START / OBSŁUGA - START / OPERAȚIUNE - START / MŰKÖDÉS - INDÍTÁS
- 15** OPERATION / ANVÄNDNING / TOIMINTA / DRIFT / DZIAŁANIE / OPERAȚIUNE / MŰVELET
- 16** DRIFT - OVERBELASTNING / DRIFT - ÖVERBELASTNING / TOIMINTA - YLIKUORMITUS / DRIFT - NARMING / DZIAŁANIE - PRZECIĄŻENIE / OPERAȚIUNE - SUPRASARCINĂ / MŰKÖDÉS - TÚLTERHELÉS
- 17** DRIFT - STOP / DRIFT - STOPP / TOIMINTA - PYSÄYTYYS / DRIFT - STOPP / OBSŁUGA - ZATRZYMANIE / OPERAȚIUNE - OPRIRE / MŰKÖDÉS - LEÁLLÍTÁS
- 18** UDSKIFTNING AF TÆNDRØR / TÄNDSTIFT / SYTYTYSTULPAN VAIHTO / VIRKSOMHETSENDRING / ŚWIECA ZAPŁONOWA / SCHIMBAREA BUJILOR / GYÚJTÓGYERTYA
- 19** OLIESKIFT / OLJEBYTE / ÖLJYNVAIHTO / OLJESKIFT / WYMIANA OLEJU / SCHIMB DE ULEI / OLAJCSERE
- 20** LUFTFILTER / LUFTFILTER / ILMANSUODATIN / LUFTFILTER / FILTR POWIETRZA / FILTRU DE AER / LEVEGŐSZŰRŐ
- 21** BRÆNDSTOF FILTER / BRÄNSLEFILTER / POLTTOAINESUODATIN / KARBURANTFILTER / FILTR PALIWA / FILTRU DE COMBUSTIBIL / ÜZEMANYAGSZŰRŐ
- 22** TRANSPORT - OPLAGRING / TRANSPORT - FÖRVARING / KULJETUS - VARASTOINTI / TRANSPORT - OPPBEVARING / TRANSPORT - PRZECHOWYWANIE / TRANSPORT - DEPOZITARE / SZÁLLÍTÁS - TÁROLÁS
- 23** TEKNISKE OPLYSNINGER / TEKNISKA DATA / TEKNISET TIEDOT / TEKNISKE DATA / DANE TECHNICZNE / DATE TEHNICE / MŰSZAKI ADATOK

SIKKERHED/ SÄKERHET /TURVALLISUUS/ SIKKERHET/ BEZPIECZESTWO/ SIGURANTA/ BIZTONSÁG



- DK Udfør en visuel inspektion af de ydre og indre komponenter.
- SU Utför en visuell kontroll av externa och interna komponenter.
- FI Suorita ulkoisten ja sisäisten osien silmämääräinen tarkastus.
- NO Utfør en visuell inspeksjon av de eksterne og interne komponentene.
- PL Przeprowadzić wzrokową kontrolę podzespołów zewnętrznych i wewnętrznych.
- RO Efectuați o inspecție vizuală a componentelor externe și interne. slăbească.
- HU Szemrevételezéssel ellenőrizze a külső és belső alkatrészeket



- DK Temperaturområdet for brug af dette udstyr er mellem +5°C og +40°C.
- SU Temperaturområdet för användning av denna utrustning är mellan +5oC och +40oC.
- FI Tämän laitteen käyttölämpötila-alue on +5oC ja +40oC välillä.
- NO Temperaturområdet for bruk av dette utstyret er mellom + 5oC og + 40oC.
- PL Zakres temperatur stosowania tego urządzenia wynosi od +5oC do +40oC. poluzować.
- RO Intervalul de temperatură pentru utilizarea acestui echipament este cuprins între +5oC și +40oC. slăbească. Szemrevételezéssel ellenőrizze a külső és belső alkatrészeket
- HU A berendezés használatának hőmérséklet-tartománya +5oC és +40oC között van.



- DK Alle varer skal rengøres regelmæssigt.
- SU Alla föremål ska rengöras regelbundet. +40oC.
- FI Kaikki osat on puhdistettava säännöllisesti.
- NO Alle gjenstander skal rengjøres regelmessig.
- PL Wszystkie elementy należy regularnie czyścić. poluzować.
- RO Toate elementele trebuie curățate periodic. +40oC. slăbească.
- HU Minden tárgyat rendszeresen tisztítani kell.



- DK Luftfilteret skal rengøres regelmæssigt.
- SU Luftfiltret ska rengöras regelbundet.
- FI Ilmansuodatin on puhdistettava säännöllisesti.
- NO Luftfilteret må rengjøres regelmessig.
- PL Filtr powietrza należy regularnie czyścić.
- RO Filtrul de aer trebuie curățat în mod regulat. slăbească.
- HU A levegőszűrőt rendszeresen meg kell tisztítani.

SIKKERHED/ SÄKERHET /TURVALLISUUS/ SIKKERHET/ BEZPIECZESTWO/ SIGURANTA/ BIZTONSÁG



- DK** Udstødningsgasserne indeholder carbonmonoxid. Denne gas er farveløs og farveløs, og er meget farlig. BRUG ALDRIG UDSYRET PÅ ET STED, DER ER LUKKET ELLER MED DÅRLIG VENTILATION.
- SU** Avgaserna innehåller kolmonoxid. Denna gas är luktfri och färglös och mycket farlig. ANVÄND ALDRIG UTRUSTNINGEN PÅ EN SLUTEN ELLER DÅLIGT VENTILERAD PLATS.
- FI** Pakokaasut sisältävät hiilimonoksidia. Tämä kaasu on väritöntä ja väritöntä ja erittäin vaarallista. ÄLÄ KOSKAAN KÄYTTÄ LAITETTA SULJETUSSA TAI HUONOSTI TUULETETUSSA TILASSA.
- NO** Avgassene inneholder karbonmonoksid. Denne gassen er fargeløs og fargeløs og er veldig farlig. BRUK ALDRIG LAGET OG ET STED STENGT ELLER MED EN DÅRLIG VENTILASJON.
- PL** Gazy spalinowe zawierają tlenek węgla. Ten gaz jest bezwonny i przezroczysty i bardzo niebezpieczny. NIE WOLNO UŻYWAĆ URZĄDZENIA W ZAMKNIĘTYM LUB SŁABO WENTYLOWANYM MIEJSCU.
- RO** Gazele de eşapament contin monoxid de carbon. Acest gaz este incolor și incolor și este foarte periculos. NU UTILIZĂȚI NICIODATĂ ECHIPAMENTUL ÎNTR-O ZONĂ ÎNCHISĂ SAU SLAB VENTILATĂ.
- HU** A kipufogógázok szén-monoxidot tartalmaznak. Ez a gáz szagtalan, színtelen és nagyon veszélyes. SOHA NE HASZNÁLJA A BERENDEZÉST ZÁRT VAGY ROSSZUL SZELLŐZŐ HELYEN.



- DK** Reparationen af generatoren skal udføres af kvalificeret og autoriseret personale til dette formål.
- SU** Reparation av generatorm måste utföras av kvalificerad och auktoriserad personal för detta ändamål
- FI** Generaattorin korjaukset on annettava valtuutetun ja pätevän henkilöstön tehtäväksi.
- NO** Reparasjonen av generatoren må utføres av kvalifisert og autorisert personell til dette formålet
- PL** W tym celu naprawy generatora muszą być wykonywane przez wykwalifikowany i upoważniony personel
- RO** Reparațiile la generator trebuie efectuate de către personal calificat și autorizat în acest scop.
- HU** A generátor javítását erre a célra képzett és felhatalmazott személyzetnek kell elvégeznie



- DK** Opbevar generatoren i et område med god ventilation.
- SU** Förvara generatorm i ett område med god ventilation för detta ändamål.
- FI** Säilytä generaattori tätä tarkoitusta varten tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- NO** Oppbevar generatoren i et område med god ventilasjon for dette formålet dette formålet
- PL** W tym celu należy przechowywać generator w miejscu o dobrej wentylacji
- RO** Depozitați generatorul într-o zonă cu o bună ventilație în acest scop.
- HU** A generátort erre a célra megfelelő szellőzésű helyen tárolja

SIKKERHED/ SÄKERHET /TURVALLISUUS/ SIKKERHET/ BEZPIECZESTWO/ SIGURANTA/ BIZTONSÁG



- DK** Garantien annulleres automatisk, hvis du ikke følger den beskrevne start- og stopproces.
- SU** Garantin upphör automatiskt att gälla om du inte följer den beskrivna start- och stopprocessen.
- FI** Takuu raukeaa automaattisesti, jos kuvattua käynnistys- ja pysäytysmenettelyä ei noudateta.
- NO** Garantien blir automatisk ugyldig hvis du ikke følger den beskrevne start- og stopprocessen.
- PL** Gwarancja jest automatycznie unieważniona, jeśli użytkownik nie zastosuje się do opisanego procesu rozpoczęcia i zakończenia.
- RO** Garanția este anulată automat dacă nu se respectă procedura de pornire și oprire descrisă.
- HU** A garancia automatikusan érvényét veszti, ha nem követi a leírt indítási és leállítási.



- DK** Failure to follow the described process may damage the equipment.
- SU** Underlåtenhet att respektera den beskrivna processen kan skada utrustningen för detta ändamål
- FI** Jos kuvattua prosessia ei noudateta, laite voi vahingoittua.
- NO** Unnlattelse av å respektere den beskrevne prosessen kan skade utstyret for dette formålet
- PL** Nieprzestrzeganie opisanego procesu może uszkodzić urządzenie
- RO** Nerespectarea procesului descris poate deteriora echipamentul.
- HU** A leírt folyamat be nem tartása károsíthatja a berendezést.erre a célra



- DK** Kontroller de skruer og møtrikker, der kan løsne sig på grund af vibrationer fra udstyret.
- SU** Kontrollera de skruvar och muttrar som kan lossna på grund av vibrationer i utrustningen.
- FI** Tarkista mutterit ja pultit, jotka voivat löystyä laitteen tärinästä johtuen.
- NO** Kontroller skruene og muttere som på grunn av vibrasjonene i utstyret kan løsne.
- PL** Sprawdzić śruby i nakrętki, które ze względu na wibracje sprzętu mogą się poluzować.
- RO** Verificați piulițele și șuruburile care, din cauza vibrațiilor echipamentului, ar putea să se slăbească.
- HU** Ellenőrizze azokat a csavarokat és anyákat, amelyek a berendezés rezgése miatt meglazulhatnak.

SIKKERHED/ SÄKERHET /TURVALLISUUS/ SIKKERHET/ BEZPIECZESTWO/ SIGURANTA/ BIZTONSÁG



- DK **Olie og brændstof af god kvalitet er en forudsætning for at bruge udstyret.**
- SU **Olja och bränsle av god kvalitet är absolut nödvändiga för användning av utrustningen.**
- FI **Laitteiden käyttö edellyttää hyvälaatuista öljyä ja polttoainetta.**
- NO **Olje og drivstoff av god kvalitet er imperativer for bruk av utstyret.**
- PL **Olej i paliwo dobrej jakości są niezbędne do użytkowania sprzętu.**
- RO **Uleiul și combustibilul de bună calitate sunt imperative pentru utilizarea echipamentului.**
- HU **A jó minőségű olaj és üzemanyag elengedhetetlen a berendezések használatához.**



- DK **Langtidsopbevaring bør ske på et tørt sted. Frost kan beskadige udstyret. Tør udstyret grundigt inden opbevaring, og opbevar det på et tørt, ikke koldt sted.**
- SU **Långtidsförvaring måste göras på en torr plats. Frost kan skada utrustningen. Torka utrustningen helt innan den förvaras och förvara den på en torr och inte kall plats.**
- FI **Pitkäaikainen varastointi on tehtävä kuivassa paikassa. Pakkanen voi vahingoittaa laitteita. Kuivaa laite kokonaan ennen varastointia ja säilytä sitä kuivassa ja kylmässä paikassa.**
- NO **Langtidslagring bør gjøres på et tørt sted. Frosts kan skade utstyret. Tørk utstyret helt før lagring og oppbevar det på et tørt og ikke kaldt sted.**
- PL **Przechowywanie długoterminowe musi odbywać się w suchym miejscu. Szron może uszkodzić urządzenie. Przed przechowywaniem całkowicie wysusz urządzenie i przechowuj je w suchym, a nie chłodnym miejscu.**
- RO **Depozitarea pe termen lung trebuie să se facă într-un loc uscat. Înghețul poate deteriora echipamentul. Uscați complet echipamentul înainte de depozitare și depozitați-l într-un loc uscat**
- HU **A hosszú távú tárolást száraz helyen kell végezni. A fagy károsíthatja a berendezést. Tárolás előtt teljesen szárítsa meg a berendezést, és tárolja száraz és nem hideg helyen.**



- DK **Sørg for, at alle filtre rengøres regelmæssigt.**
- SU **Se till att alla filter rengörs regelbundet.**
- FI **Varmista, että kaikki suodattimet puhdistetaan säännöllisesti.**
- NO **Forsikre deg om at alle filtre rengjøres regelmessig.**
- PL **Upewnij się, że wszystkie filtry są regularnie czyszczone.**
- RO **Asigurați-vă că toate filtrele sunt curățate în mod regulat.**
- HU **Győződjön meg róla, hogy minden szűrőt rendszeresen tisztít.**

SIKKERHED/ SÄKERHET /TURVALLISUUS/ SIKKERHET/ BEZPIECZESTWO/ SIGURANTA/ BIZTONSÁG



- DK** Udstødningstemperaturen er høj under brug af udstyret og forbliver varm, selv efter at generatoren er slukket. Pas på ikke at røre ved den varme udstødning, og vent, til udstyret er kølet af, før du flytter det.
- SU** Avgastemperaturen är hög vid användning av trustningen och hålls varm även efter att generatorm stängts av. Var försiktig så att du inte rör vid det heta avgasröret och vänta tills utrustningen svalnat innan du flyttar den.
- FI** Pakokaasun lämpötila on korkea käytön aikana ja pysyy kuumana myös generaattorin sammuttamisen jälkeen. Varo koskemasta kuumaan pakoputkeen ja odota, että laite jäähtyy, ennen kuin siirrät sitä.
- NO** Eksosstemperaturen er høy under bruk av utstyr og forblir varm selv etter at generatoren er slått av. Vær forsiktig så du ikke berører den varme eksosen og vent til utstyret blir avkjølt før du flytter det.
- PL** Temperatura spalin jest wysoka podczas pracy urządzenia i jest utrzymywana na wysokiej temperaturze nawet po wyłączeniu generatora. Należy uważać, aby nie dotknąć gorącego układu wydechowego i poczekać, aż urządzenie ostygnie przed jego przemieszczeniem.
- RO** Temperatura gazelor de eșapament este ridicată în timpul funcționării și rămâne caldă chiar și după ce generatorul a fost oprit. Aveți grijă să nu atingeți eșapamentul fierbinte și așteptați ca echipamentul să se răcească înainte de a-l muta.
- HU** A kipufogógáz hőmérséklete a berendezés használatá során magas, és a generátor kikapcsolása után is melegen marad. Ügyeljen arra, hogy ne érjen hozzá a forró kipufogóhoz, és megvárja, amíg a berendezés lehül, mielőtt elmozdítja.



-
- DK** Ryg ikke, og undgå flammer og gnister, når du bruger generatoren eller fylder tanken. Opbevar ikke generatoren i nærheden af brændbart materiale for at undgå eksplosionsfare.
 - SU** Rök inte och undvik lågor och gnistor när generatorm används eller när tanken fylls på. Förvara inte generatorm i närheten av lättantändligt material för att undvika explosionsrisk.
 - FI** Älä tupakoi ja vältä avotulta ja kipinöitä generaattoria käytettäessä tai säiliötä täytettäessä. Älä säilytä generaattoria syttyvien materiaalien lähellä räjähdysvaaran välttämiseksi.
 - NO** Ikke røyk og unngå flammer og gnister under generatorbruk eller under tankfylling. Ikke oppbevar generatoren i nærheten av brennbart materiale for å unngå eksplosjonsfare. For dette formålet
 - PL** Podczas pracy generatora lub napełniania zbiornika nie wolno palić tytoniu i unikać płomieni ani iskier. Nie przechowuj generatora w pobliżu materiałów łatwopalnych, aby uniknąć zagrożenia wybuchem. w tym celu
 - RO** Nu fumați și evitați flăcările deschise și scânteele în timpul utilizării generatorului sau al umplerii rezervoarului. Nu depozitați generatorul în apropierea materialelor inflamabile pentru a evita pericolul de explozie.
 - HU** A generátor használatá vagy a tartály feltöltése közben ne dohányozzon, és kerülje a lángokat és a szikrákat. Ne tárolja a generátort gyúlékony anyag közelében a robbanásveszély elkerülése érdekében. Erre a célra

SIKKERHED/ SÄKERHET /TURVALLISUUS/ SIKKERHET/ BEZPIECZESTWO/ SIGURANTA/ BIZTONSÁG



- DK** Placer aldrig generatoren i en skrå eller lodret position for at undgå tab af brændstof og beskadigelse af udstyret.
- SU** Placera aldrig generatorm i ett lutande eller vertikalt läge för att förhindrabränsleförlust och skador på utrustningen.
- FI** Älä koskaan aseta generaattoria kaltevaan tai pystysuoraan asentoon polttoainevuodon ja laitevaurioiden välttämiseksi.
- NO** Plasser aldri generatoren i skrå eller vertikal stilling for å unngå drivstofftap og utstyrsskader.
- PL** Nigdy nie ustawiaj generatora w pozycji pochyłej lub pionowej, aby zapobiec utracie paliwa i uszkodzeniu sprzętu.
- RO** Nu așezați niciodată generatorul într-o poziție înclinată sau verticală, pentru a evita scurgerile de combustibil și deteriorarea echipamentului.
- HU** Soha ne állítsa a generátort ferde vagy függőleges helyzetbe az üzemanyag-veszteség és a berendezés károsodásának megelőzése érdekében.



-
- DK** Kontroller ALTID olie- og brændstofniveauet og vedligeholdelsen af det før hver brug.
 - SU** Den kontrollerar alltid olje- och bränslenivån samt dess underhåll före varje användning.
 - FI** Tarkista AINA öljyn ja polttoaineen taso ja huolto ennen jokaista käyttökertaa.
 - NO** Kontroller ALLTID nivået på olje og drivstoff, så vel som vedlikeholdet før hver bruk.
 - PL** Zawsze kontroluje poziom oleju i paliwa, a także jego konserwację przed każdym użyciem.
 - RO** Verificați ÎNTOTDEAUNA nivelul uleiului și al combustibilului, precum și întreținerea înainte de fiecare utilizare.
 - HU** MINDEN használat előtt mindig szabályozza az olaj- és üzemanyagszintet, valamint annak karbantartását.

APRECIEM AFACEREA DUMNEAVOASTRĂ

Vă mulțumesc și vă felicit pentru alegerea Del//dL7.

Acest manual de utilizare a fost conceput pentru a vă instrui cu privire la utilizarea și operarea corectă a produsului DeWALT Satisfacția dvs. cu acest produs și operarea sa în condiții de siguranță este preocuparea noastră supremă. Prin urmare, vă rugăm să vă acordați timpul necesar pentru a citi întregul manual, în special Precauțiile de siguranță. Acestea vă vor ajuta să evitați potențialele pericole care pot exista atunci când lucrați cu acest produs.



AVERTISMENT!

*CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI TOATE MĂSURILE DE
SIGURANȚĂ DIN ACEST MANUAL ÎNAINTE DE
UTILIZARE. NERESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR DIN
ACEST MANUAL POATE AVEA CA REZULTAT
VĂTĂMĂRI CORPORALE, DAUNE MATERIALE ȘI/SAU
ANULAREA GARANȚIEI.
UAT-Power NU VA FI RĂSPUNZĂTOR PENTRU ORICE
DAUNE
DIN CAUZA NERESPECTĂRII **ACESTOR** INSTRUCȚIUNI.*

**Citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza acest generator. Acest manual ar
trebui să rămână împreună cu acest generator în cazul în care este vândut.**

Componente și controale

Cuprins

Siguranță	3	Întreținere	16
Configurare	5	Storje	19
Componente și controale.	6	Depanare	20
Operațiunea	10	Specificații	22

Definiții: Orientări de siguranță

Definițiile de mai jos descriu nivelul de gravitate pentru fiecare cuvânt de semnal. Vă rugăm să citiți manualul și să fiți atenți la aceste simboluri.



PERICOL: Indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, **va** duce la **moarte sau la vătămări grave**.



AVERTISMENT: Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate** duce la **deces sau vătămări grave**.



ATENȚIE: Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate** duce la **răniri minore sau medii**.

AVERTISMENT: Indică o practică care **nu are legătură cu vătămarea corporală și** care, dacă nu este evitată, **poate** avea ca rezultat **daune materiale**.



Indică riscul de șoc electric.



Indică riscul de incendiu.

INSTRUCȚIUNI REFERITOARE LA RISCUL DE INCENDIU, DE ELECTROCUTARE SAU DE RĂNIRE A PERSOANELOR

AVERTISMENT - Atunci când utilizați unelte, trebuie respectate întotdeauna măsurile de precauție de bază, inclusiv următoarele:

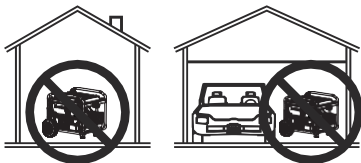
Precauții de configurare

1. Combustibilul și vaporii de benzină sunt inflamabili și potențial explozibili. Utilizați proceduri adecvate de depozitare și manipulare a combustibilului. Nu depozitați combustibil sau alte materiale inflamabile în apropiere.
2. Aveți mai multe extincătoare din clasa ABC în apropiere.
3. Funcționarea acestui echipament poate crea scântei care pot declanșa incendii în jurul vegetației uscate. Este posibil să fie necesar un opritor de scântei. Operatorul trebuie să contacteze agențiile locale de pompieri pentru legile sau reglementările referitoare la cerințele de prevenire a incendiilor.
4. Se instalează și se utilizează numai pe un teren plat, plan, bine -suprafață ventilată.
5. Toate conexiunile și conductele de la generator la sarcină trebuie să fie instalate numai de către electricieni calificați și autorizați și în conformitate cu toate codurile și standardele electrice locale, de stat și federale relevante și cu alte reglementări, dacă este cazul.
6. Conexiunile pentru alimentarea de rezervă la sistemul electric al clădirii trebuie să fie efectuate de un electrician calificat. Conexiunea trebuie să izoleze alimentarea generatorului de alimentarea cu energie electrică și trebuie să fie în conformitate cu toate legile și codurile electrice aplicabile.
7. Purați ochelari de protecție, mănuși de lucru grele și o mască de praf/respirator în timpul instalării.
8. Utilizați numai lubrifiantii și combustibilul recomandate în acest manual.
9. Conexiunile necorespunzătoare la sistemul electric al clădirii pot permite ca curentul electric de la generator să revină în liniile de utilități. O astfel de refulare poate electrocuta lucrătorii companiei de utilități sau alte persoane care intră în contact cu liniile în timpul unei pene de curent, iar generatorul poate exploda, arde sau provoca incendii atunci când se restabilește alimentarea cu energie electrică. Consultați compania de utilități și un electrician calificat dacă intenționați să folosiți generatorul pentru alimentarea de rezervă.
10. Nu puneți în funcțiune generatorul înainte de împământare. Generatorul trebuie să fie pus la pământ în conformitate cu toate codurile și standardele electrice relevante înainte de funcționare.

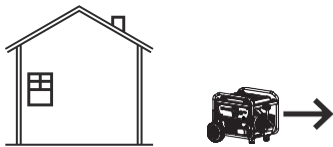
SIGURANȚĂ

Precauții de operare

1.  **PERICOLUL MONOXIDULUI DE CARBON**
Utilizarea unui generator în interior vă poate ucide în câteva minute. Gazele de eșapament ale generatorului conțin monoxid de carbon. Aceasta este o otrăvă pe care nu o puteți vedea sau mirosi.



Nu utilizați NICIODATĂ în interiorul unei case sau al unui garaj, chiar dacă ușile și ferestrele sunt deschise.



Folosiți-l numai în EXTERIOR și departe de ferestre, uși și guri de aerisire.

2. Nu folosiți niciodată un generator în interior, inclusiv în garaje, subsoluri, spații de trecere și magazine. Deschiderea ușilor și ferestrelor sau utilizarea ventilatoarelor NU va preveni acumularea de monoxid de carbon în casă.
3. Atunci când folosiți generatoare, păstrați-le în aer liber și departe de uși, ferestre și guri de ventilație deschise pentru a evita acumularea în interior a unor niveluri toxice de monoxid de carbon.
4. Dacă începeți să vă simțiți rău, amețit sau slăbit în timp ce utilizați un generator, mergeți imediat la aer curat. Monoxidul de carbon de la generatoare poate duce rapid la incapacitate totală și la moarte.
5. Țineți copiii departe de echipament, în special în timpul funcționării acestuia.
6. Țineți toți spectatorii la cel puțin doi metri de motor în timpul funcționării.
7. Pericol de incendiu! Nu umpleți rezervorul

de benzină în timp ce motorul este în funcțiune. Nu folosiți dacă s-a vărsat benzină. Curățați benzina vărsată înainte de a porni motorul. Nu folosiți motorul în apropierea unei lumini pilot sau a unei flăcări deschise.

8. Nu atingeți motorul în timpul utilizării. Lăsați motorul să se răcească după utilizare.
9. Nu depozitați niciodată combustibil sau alte materiale inflamabile în apropierea motorului.
10. Dacă produsul conectat la priză funcționează a n o r m a l sau neobișnuit de lent, opriți imediat utilizarea generatorului ca sursă de alimentare. Citiți și respectați întotdeauna manualul de instrucțiuni al produsului care urmează să fie alimentat, pentru a vă asigura că acesta poate fi alimentat în siguranță și în mod eficient de un generator portabil.
11. Înainte de a conecta un aparat sau un cablu de alimentare la generator: Asigurați-vă că acesta este în stare bună de funcționare. Aparatele sau cablurile de alimentare defecte pot crea un potențial de șoc electric.
12. Nu depășiți puterea nominală maximă a generatorului. Asigurați-vă că puterea electrică nominală totală a tuturor uneltelor sau aparatelor conectate simultan la generator nu o depășește pe cea a generatorului. Verificați dacă supratensiunea la pornire nu va depăși limita generatorului. Nivelurile de putere cuprinse între cele nominale și cele maxime pot fi utilizate timp de cel mult 30 de minute.
13. Evitați supraîncărcarea substanțială, care va declanșa întrerupătorul de circuit. Depășirea timpului limită pentru funcționarea la putere maximă sau supraîncărcarea ușoară a generatorului poate să nu dezactiveze întrerupătorul sau dispozitivul de protecție a circuitului, dar va scurta durata de viață a generatorului.
14. Nu încercați să conectați sau să deconectați conexiunile de sarcină în timp ce stați în apă sau pe un teren umed sau înmuat.
15. Nu atingeți părțile electrizate ale generatorului și cablurile sau conductorii de interconectare cu orice parte a corpului sau cu orice obiect conductor neizolat.
16. Izolați toate conexiunile și firele deconectate.
17. Protecție împotriva șocurilor electrice.
Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele și frigiderele.

SIGURANȚĂ

18. La transportul generatorului, utilizați numai un mijloc de transport adecvat și dispozitive de ridicare cu o capacitate suficientă de susținere a greutatei.
19. Fixați generatorul pe vehiculele de transport pentru a preveni rostogolirea, alunecarea și înclinarea sculei.
20. Nu lăsați generatorul nesupravegheat atunci când este în funcțiune. Opriti generatorul (și scoateți cheile de siguranță, dacă sunt disponibile) înainte de a părăsi zona de lucru.
21. Motorul generatorului poate produce un nivel ridicat de zgomot. Expunerea prelungită la niveluri de zgomot de peste 85 dBA este periculoasă pentru auz. Purtați întotdeauna protecție pentru urechi atunci când operați sau lucrați în apropierea motorului pe gaz în timpul funcționării acestuia.
22. Purtați ochelari de protecție, protecție pentru auz și mască de protecție/respirator în timpul utilizării.
23. Persoanele cu stimulatoare cardiace trebuie să se consulte cu medicul (medicii) înainte de utilizare. Câmpurile electromagnetice aflate în imediata apropiere a unui stimulator cardiac ar putea provoca interferențe cu stimulatorul cardiac sau defectarea acestuia. Este necesară prudență în apropierea magnetofonului motorului sau a demarorului cu recul.
24. Accesorii care pot fi potrivite pentru un echipament pot deveni periculoase atunci când sunt utilizate la un alt echipament.
25. Nu operați în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Motoarele alimentate cu benzină pot aprinde praful sau fumul.
26. Țineți obiectele conductoare împământate, cum ar fi uneltele, la distanță de piesele și conexiunile electrice expuse, sub tensiune, pentru a evita scântele sau arcurile electrice. Aceste evenimente ar putea aprinde fumuri sau vapori.
27. Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți acest echipament. Nu utilizați acest echipament dacă sunteți obosit sau sub influența alcoolului, de droguri, alcool sau medicamente.
28. Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile la distanță de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.

29. Pieseile, în special componentele sistemului de evacuare, se încălzesc foarte tare în timpul utilizării. Stați departe de piesele fierbinți.
30. Nu acoperiți generatorul sau motorul acestuia în timpul funcționării.
31. Păstrați generatorul, motorul acestuia și zona înconjurătoare curate în permanență.

Combustibilul și vaporii acestuia sunt extrem de inflamabili și explozibili, ceea ce ar putea provoca arsuri, incendii sau explozii care pot duce la deces sau vătămări grave și/sau daune materiale.

LA ADĂUGAREA SAU GOLIREA COMBUSTIBILULUI

Oprii motorul generatorului și lăsați-l să se răcească cel puțin 2 minute înainte de a scoate capacul de combustibil.

Slăbiți încet capacul pentru a elibera presiunea din rezervor. Umpleți sau goliți rezervorul de combustibil în aer liber.

NU umpleți prea mult rezervorul. Lăsați spațiu pentru expansiunea combustibilului. Dacă se varsă combustibil, așteptați până se evaporă înainte de a porni motorul.

Țineți combustibilul departe de scântei și flăcări deschise.

Verificați conductele de combustibil, rezervorul, capacul și fittingurile.

NU vă aprindeți o țigară sau fumați.

LA PORNIREA ECHIPAMENTULUI

Asigurați-vă că bujia de aprindere, amortizorul de zgomot, capacul de combustibil și filtrul de aer sunt la locul lor.

NU porniți motorul cu bujia scoasă.

Tensiunea generatorului ar putea provoca șocuri electrice sau arsuri care ar putea duce la deces sau la grave injury.

Folosiți un echipament de transfer aprobat, adecvat pentru utilizarea prevăzută, pentru a preveni alimentarea inversă prin izolarea generatorului de lucrătorii din domeniul utilităților electrice.



Read Owner's Manual before operation.



You CAN be KILLED or SERIOUSLY INJURED if you don't follow instructions.



A hot exhaust system can cause serious burns, avoid contact if the engine has been running.



SETUP

sigur că le puteți efectua în siguranță sau corect.

Precauții de service

1. **Înainte de service, întreținere sau curățare:**
 - a. **Deconectați toate dispozitivele de la generator.**
 - b. **Treceți comutatorul motorului în poziția "OFF".**
 - c. **Lăsați motorul să se răcească complet.**
 - d. **Apoi, scoateți capacul bujiei de la bujie.**
2. **Păstrați toate protecțiile de siguranță la locul lor și în buna stare de funcționare.** Gărzile de siguranță includ eșapament, filtru de aer, protecții mecanice, și scuturi termice, printre alte protecții.
3. **Asigurați-vă că întrerupătorul motorului este în poziția "OFF" înainte de a muta generatorul și înainte de a efectua orice procedură de service, întreținere sau curățare a unității.**
4. **Păstrați toate echipamentele electrice curate și uscate.** Înlocuiți toate cablurile a căror izolație este fisurată, tăiată, abrazată sau degradată în alt mod. Înlocuiți bornele care sunt uzate, decolorate sau corodate. Păstrați bornele curate și strânse.
5. **Nu modificați și nu reglați nicio parte a echipamentului sau a motorului acestuia care este sigilat de către producător sau distribuitor.** Numai un tehnician de service calificat poate ajusta piesele care pot crește sau reduce turația motorului guvernat.
6. **Purtați ochelari de protecție, mănuși de lucru grele și o mască de praf/respirator în timpul service-ului.**
7. **Mențineți etichetele și plăcuțele de identificare de pe echipament.** Acestea poartă informații importante.
8. **Trimiteți aparatul la un reparator calificat care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței echipamentului. Nu încercați să aplicați proceduri de service sau de întreținere care nu sunt explicate în acest manual sau orice proceduri pe care nu sunteți

9. Depozitați echipamentul în afara razei de acțiune a copiilor.
10. Respectați programul de întreținere a motorului și a echipamentului.

Alimentarea cu combustibil:

1. Nu fumați și nu lăsați scântei, flăcări sau alte surse de aprindere în apropierea echipamentului, în special atunci când alimentați cu combustibil.
2. Nu reumpleți rezervorul de combustibil în timp ce motorul este în funcțiune sau fierbinte.

3. PENTRU A PREVENI SCURGERILE DE COMBUSTIBIL ȘI INCENDIILE

PERICOL, nu umpleți excesiv cu combustibil.

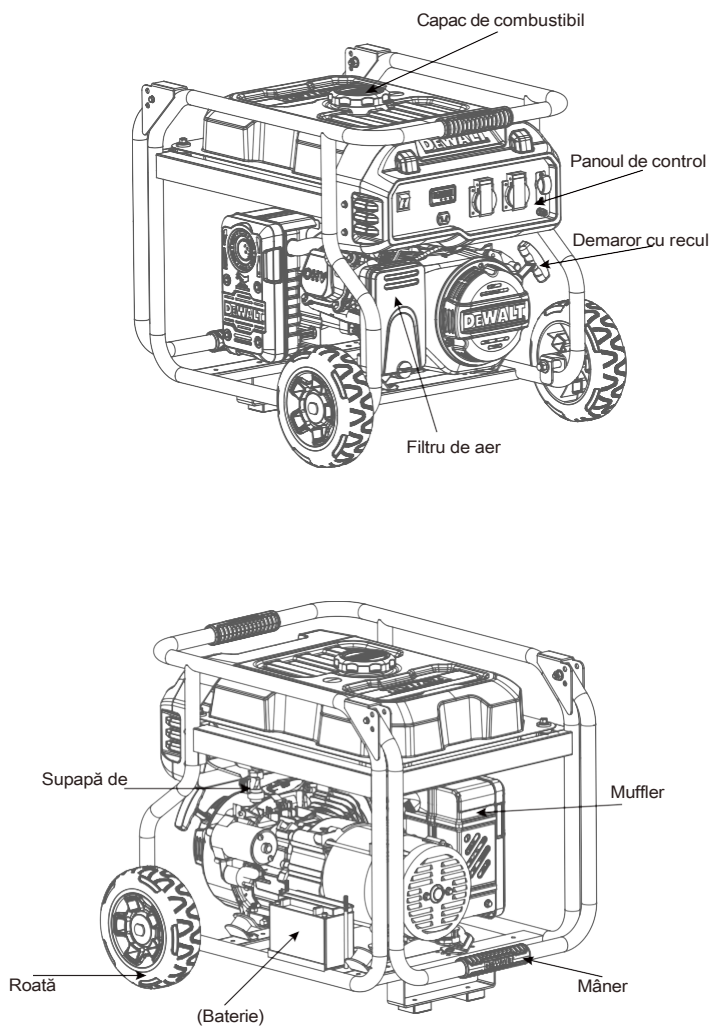
Umpleți cu combustibil în conformitate cu informațiile privind nivelul de combustibil de sub tabelul de specificații pentru modelul dumneavoastră.

4. Nu umpleți rezervorul de combustibil până la vârf. Lăsați puțin loc pentru ca combustibilul să se dilate în funcție de necesități.
5. Realimentați doar într-o zonă bine ventilată.
6. Ștergeți orice combustibil vărsat și lăsați excesul să se evapore înainte de a porni motorul. Pentru a preveni INCENDIUL, nu porniți motorul cât timp în aer persistă mirosul de combustibil.

**PĂSTRAȚI ACESTE
INSTRUCȚIUNI.**



Componente și controale



Componente și comenzi (continuare)

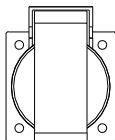
În cele ce urmează sunt descrise comenzile de pe panoul de control. Generatorul dvs. are prize pentru alimentarea produselor dvs. cu întrerupătoare de circuit pentru a proteja fluxul de tensiune.

1. **Întrerupătorul motorului:** Folosit pentru a porni și opri motorul.

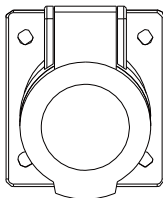


2. **Prize de curent alternativ:** Generatorul conține mai multe prize de curent alternativ pentru alimentarea uneltelor și echipamentelor.

- a. Priză de tip european



- b. Priză industrială europeană



! AVERTISMENT! Conectați uneltele și echipamentele numai la prize (230 volți sau 400/230 volți) care este compatibilă cu caracteristicile electrice și capacitățile nominale ale instrumentele și echipamentele utilizate.

3. **Întrerupătoare de circuit:** Întrerupătorul de circuit protejează generatorul împotriva supraîncărcării. Valoarea nominală a întrerupătorului și sarcina pe care o protejează sunt marcate lângă întrerupător. În cazul în care oricare dintre întrerupătoarele de circuit Dacă se declanșează întrerupătoarele, generatorul va opri producția de energie electrică. Dacă se întâmplă acest lucru, deconectați toate sarcinile de la generatorul. Lăsați generatorul să se răcească. Apoi, apăsați întrerupătorul de circuit declanșat, reporniți motorul și reatașați sarcinile.



4. **Priză de 12 V c.c.:** Priza de 12 V c.c. oferă o sursă de alimentare pentru articolele de 12 volți c.c.
5. **Terminal de împământare:** Înainte de fiecare utilizare, configurați conexiunea cablului de împământare (nu este inclus) la borna de împământare pentru a împământa corespunzător generatorul. Consultați instrucțiunile de configurare pentru a împământa corespunzător generatorul.





Citiți **ÎNTREAGA** secțiune **INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA** de la începutul acestui manual, inclusiv toate textele de la subtitlurile acestuia, înainte de a configura sau utiliza acest produs.

⚠ WARNING

PENTRU A PREVENI RĂNIREA GRAVĂ:

Funcționați numai dacă este instalat un apărător de scântei adecvat.

Funcționarea acestui echipament poate crea scântei care pot declanșa incendii în jurul vegetației uscate. Este posibil să fie necesar un opritor de scântei.

Operatorul ar trebui să contacteze agențiile locale de pompieri pentru legile sau reglementările referitoare la cerințele de prevenire a incendiilor.

La altitudini mari, carburatorul motorului, regulatorul și orice alte piese care controlează raportul aer-combustibil vor trebui reglate de un mecanic calificat pentru a permite utilizarea eficientă la altitudini mari și pentru a preveni deteriorarea motorului și a oricăror alte dispozitive utilizate cu acest produs.

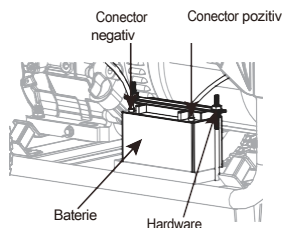
ATENȚIE: Acest generator nu este destinat să alimenteze echipamente electronice sensibile fără adăugarea de de un aparat de condiționare a liniei și de un dispozitiv de protecție împotriva supratensiunilor adecvate (ambele nu sunt incluse). Echipamentele electronice sensibile includ, dar nu se limitează la, echipamente audio/video, unele televizoare, calculatoare și imprimante.

Echipamentele electronice sensibile ar trebui să funcționeze cu generatoare de tip inverter sau generatoare de unde sinusoidale pure aprobate.

Instrucțiuni de configurare a bateriei

Toate generatoarele pot fi pornite prin metoda reculului. Unele modele necesită instalarea unei baterii pentru a acționa funcția de pornire electrică. Conectați bateriile la motorul generatorului:

1. Așezați o baterie cu plumb-acid de 12 V complet încărcată în suportul pentru baterie de pe generator.
2. Se fixează cu ajutorul șuruburilor incluse cu bateria.
3. Atașați conectorul cablului pozitiv (roșu) de la motor la terminalul pozitiv al bateriei. Conectați cablul în siguranță pentru a preveni deconectarea și scurtcircuiturile.
4. Atașați conectorul cablului negativ (negru) la borna negativă a bateriei.



Legare la pământ

Generatorul trebuie să fie corect împământat înainte de utilizare.

Solicitați unui electrician calificat să pună la pământ aparatul, dacă nu sunteți calificat să faceți acest lucru. Pentru a împământa generatorul, conectați un cablu de împământare AWG nr. 6 (nu este inclus) de la terminalul de împământare de pe panoul de control la o tijă de împământare (nu este inclusă) care a fost introdusă în pământ la o adâncime de cel puțin 24 de centimetri. Tija de împământare trebuie să fie o tijă (electrod) de cupru sau alamă, care poate împământa corespunzător generatorul.

Funcționare la altitudine mare Peste 1000 m

AVERTISMENT! PENTRU A PREVENI RĂNIREA GRAVĂ ÎN CAZ DE INCENDIU:

Efectuați reglajele într-o zonă bine ventilată, departe de sursele de aprindere.

Dacă motorul este fierbinte din cauza utilizării, opriți motorul și așteptați să se răcească înainte de a continua. Nu fumați.

AVERTISMENT Garanția este nulă dacă nu se fac ajustările necesare pentru utilizarea la altitudine mare.

La altitudini mari, carburatorul motorului, regulatorul și orice alte piese care controlează raportul aer-combustibil vor trebui reglate de un mecanic calificat pentru a permite utilizarea eficientă la altitudini mari și pentru a preveni deteriorarea motorului și a oricăror alte dispozitive utilizate cu acest produs. Sistemul de alimentare cu combustibil al acestui motor poate fi influențat de funcționarea

la altitudini mai mari. Funcționarea corectă poate fi asigurată prin instalarea unui kit de altitudine la altitudini mai mari de 1000 m. deasupra nivelului mării. La altitudini mai mari de 2500 m, motorul poate prezenta o scădere a performanțelor, chiar și cu

jetul principal corespunzător. Funcționarea acestui motor fără kitul de altitudine corespunzător instalat poate crește emisiile motorului și poate scădea economia de combustibil și performanța. Kitul trebuie instalat de către un mecanic calificat.

Instrucțiuni de operare



Citiți **ÎNTREAGA** secțiune **INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA** de la începutul acestui manual, inclusiv toate textele de la subtitlurile acestuia, înainte de a configura sau utiliza acest produs. **Inspectați** unealta înainte de utilizare, **căutând** piese deteriorate, **slăbite** și **lipsă**.

În cazul în care se constată probleme, nu utilizați instrumentul până la reparare.

Verificări înainte de pornire a generatorului

Inspectați motorul și echipamentul, căutând piese deteriorate, slăbite sau lipsă înainte de a le pregăti și a le porni. În cazul în care se constată probleme, nu utilizați echipamentul până când nu este reparat corespunzător.

Verificarea și umplerea uleiului de motor

ATENȚIE! Garanția dumneavoastră este **ANULATĂ** dacă carterul motorului nu este umplut corespunzător cu ulei înainte de fiecare utilizare. Înainte de fiecare utilizare, verificați nivelul uleiului.

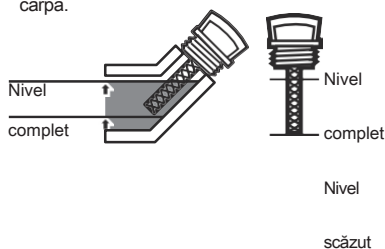
Nu porniți motorul dacă uleiul de motor este puțin sau deloc. Funcționarea motorului fără ulei de motor sau cu un nivel scăzut de ulei de motor VA deteriora permanent motorul.

până când nivelul de ulei ajunge la nivelul corespunzător. Se recomandă ulei SAE 10W-30 pentru utilizare generală. (Tabelul gradului de vâscozitate SAE

indică vâscozitățile care trebuie utilizate la diferite temperaturi medii).

6. Înfiletați înapoi joja de ulei în sensul acelor de ceasornic. **ATENȚIE!** Nu porniți motorul cu prea puțin ulei. Motorul va fi deteriorat permanent.

1. Asigurați-vă că motorul este oprit și este la nivel.
2. Închideți supapa de combustibil.
3. Curățați partea superioară a joja de nivel și zona din jurul acesteia. Scoateți joja de nivel prin înșurubarea acesteia în sens invers acelor de ceasornic și ștergeți-o cu o hârtie curată care nu lasă scame. cârpă.



4. Reintroduceți tija de nivel fără a o înșuruba și scoateți-o pentru a verifica nivelul de ulei. Nivelul uleiului ar trebui să fie până la nivelul maxim, așa cum se arată mai sus.
5. Dacă nivelul de ulei este la sau sub marcajul scăzut, adăugați tipul de ulei corespunzător

Verificarea și umplerea combustibilului

AVERTISMENT! PENTRU A PREVENI RĂNIREA GRAVĂ ÎN CAZ DE INCENDIU:

Umpleți rezervorul de combustibil într-o zonă bine ventilată, departe de sursele de aprindere. Dacă motorul este fierbinte din cauza utilizării, opriți motorul și așteptați să se răcească înainte de a adăuga combustibil.



Nu fumați.

1. Curățați capacul de combustibil și zona din jurul acestuia.
2. Deșurubați și scoateți capacul de combustibil.
3. Dacă este necesar, umpleți rezervorul de combustibil cu benzină fără plumb cu cifră octanică 87 sau mai mare, până la aproximativ 2,5 cm sub gâtul de umplere al rezervorului de combustibil.

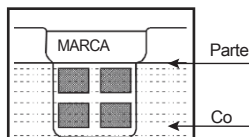
Notă: Nu utilizați benzină care conține mai mult de 10% etanol (E10). Nu utilizați etanol E85.

Notă: Nu folosiți benzină care a fost depozitată într-un recipient metalic pentru combustibil sau într-un recipient murdar.

Aceasta poate cauza pătrunderea de particule în carburator, afectând performanța motorului și/sau provocând daune.

4. Apoi înlocuiți capacul de combustibil.
5. Ștergeți orice combustibil vărsat și lăsați excesul să se evapore înainte de a porni motorul. Pentru a preveni INCENDIUL, nu porniți motorul cât timp în aer persistă mirosul de combustibil.

limitată



Înainte de a porni motorul generatorului



Înainte de a porni motorul:

- a. Urmăși instrucțiunile de configurare pentru a pregăti generatorul.
- b. Deconectați toate sarcinile de la generator.
- c. Inspectați generatorul și motorul.
- d. Umpleți motorul cu o cantitate și un tip corespunzător de combustibil și ulei.

Procedura de bază pentru utilizarea generatorului - Consultați paginile următoare pentru instrucțiuni specifice

1. Verificați dacă generatorul poate suporta puterea necesară pentru a vă alimenta produsele.
2. Porniți motorul și lăsați motorul și generatorul să funcționeze și să se încălzească timp de cinci minute după pornire, fără sarcină electrică.
3. Produse cu conectare.
4. Când ați terminat de utilizat generatorul, deconectați toate sarcinile electrice.

Notă: Nu lăsați generatorul să rămână fără combustibil dacă sunt atașate sarcini.

5. Opriți motorul.
6. Lăsați generatorul și motorul acestuia să se răcească complet. Apoi depozitați unitatea într-un loc curat, uscat și sigur, departe de accesul copiilor și al altor persoane neautorizate.

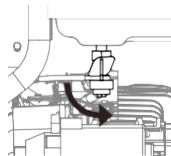
IMPORTANT: După pornirea motorului, lăsați-l să funcționeze fără sarcină timp de cinci minute după fiecare pornire, pentru ca motorul să se stabilizeze.

7. Perioada de rodaj:
 - a. Rularea motorului va contribui la asigurarea funcționării corespunzătoare a echipamentului și a motorului.
 - b. Perioada de rodaj operațional va dura aproximativ 3 ore de utilizare. În timpul acestei perioade:
 - Nu aplicați o sarcină grea pe echipament.
 - c. Perioada de rodaj de întreținere va dura aproximativ 20 de ore de utilizare. După această perioadă:
 - Schimbați uleiul de motor.

În condiții normale de funcționare, întreținerea ulterioară urmează programul explicat în secțiunea **INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE PENTRU UTILIZATOR**.

Pornirea motorului

1. Deschideți supapa de combustibil.

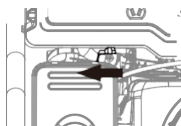


2. Pentru PORNIRE MANUALĂ

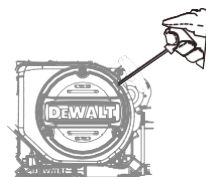
- a. Rotiți comutatorul motorului pe ON.



- b. Pentru a porni un motor rece, mutați obturatorul în poziția CHOKE. Pentru a reporni un motor cald, lăsați starterul în poziția RUN.

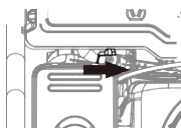


- c. Prindeți ușor mânerul de pornire al motorului și trageți-l încet de câteva ori pentru a permite benzinei să curgă în carburatorul motorului. Apoi trageți ușor de mânerul de pornire până când rezistența se simte. Lăsați cablul să se retragă complet, apoi trageți rapid de el. Repetați până când motorul pornește.



Notă: Nu lăsați mânerul demarorului să se reazeme de motor. Țineți-o în timp ce se retrage, astfel încât să nu lovească motorul.

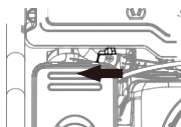
- d. Lăsați motorul să funcționeze timp de câteva secunde. Apoi, dacă maneta de starter se află în poziția CHOKE, deplasați foarte încet maneta de starter în poziția RUN.



Notă: Mișcarea prea rapidă a manetei de starter poate bloca motorul.

3. Pentru START ELECTRIC

- a. Pentru a porni un motor rece, mutați obturatorul în poziția CHOKE. Pentru a reporni un motor cald, lăsați starterul în poziția RUN.



b. Rotiți comutatorul motorului pe START.

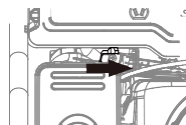
Notă: Pentru a prelungi durata de viață a demarorului, utilizați cicluri

de pornire scurte (maximum 5 secunde). Apoi așteptați un minut înainte de a încerca să porniți din nou.



c. Lăsați motorul să funcționeze timp de câteva secunde. Apoi, dacă maneta de starter se află în poziția CHOKE, deplasați foarte încet maneta de starter în poziția RUN.

Notă: Mișcarea prea rapidă a manetei de starter poate bloca motorul.



IMPORTANT: Lăsați motorul să funcționeze fără sarcină timp de cinci minute după fiecare pornire, pentru ca motorul să se stabilizeze.

Conectarea încărcăturilor electrice

Familiarizați-vă cu comenzile motorului, cu panoul de alimentare și cu modul de pornire a motorului înainte de a utiliza generatorul. Calculați puterea în wați a produselor pe care le veți utiliza cu generatorul și verificați dacă acesta poate face față sarcinii totale.

⚠️ AVERTISMENT! Conectați la generator numai prize cu cabluri corespunzătoare. O fișă care este înbinată pe un alt cablu poate fi periculoasă.

Nu mai un electrician calificat ar trebui să conecteze o fișă la un cablu.

ATENȚIE Nu depășiți niciodată capacitatea nominală a acestui generator, deoarece o suprasarcină ar putea provoca daune grave generatorului și/sau aparatelor, uneltelor și echipamentelor. Cerințele de putere de pornire și de funcționare trebuie calculate întotdeauna atunci când se potrivește acest Capacitatea de putere a generatorului pentru aparat, unealtă sau echipament.

Utilizați priza DC12V pentru a alimenta echipamente de 12 V c.c..

⚠️ AVERTISMENT! Nu încărcăți bateriile fără un controler de încărcare adecvat. Nu supraîncărcați.

- Conectați mai întâi elementele care necesită cea mai mare putere.
- Conectați apoi aparatele, uneltele și echipamentele cu sarcină "inductivă". Sarcinile inductive sunt uneltele de mână mici și unele aparate mici.
- Conectați apoi toate luminile.
- Aparatele, uneltele și echipamentele sensibile la tensiune trebuie să fie ultimele conectate la generator. Conectați obiectele sensibile la tensiune, cum ar fi televizoarele, DVD playerele, cuptoarele cu microunde și telefoanele fără fir, la un dispozitiv de protecție împotriva supratensiunilor (nu este inclus). Apoi, conectați protectorul de supratensiune la Generator.

IMPORTANT! Dacă nu conectați și nu folosiți aparatele, uneltele și echipamentele în această secvență, puteți deteriora generatorul, aparatele, uneltele și echipamentele și veți anula garanția acestui generator.

Notă: Dacă turația sau tensiunea motorului fluctuează cu o sarcină mai mică decât numărul de wați de funcționare a generatorului, nu depășiți capacitatea starterului motorului în poziția

DACĂ SE DECLANȘEAZĂ VREUN ÎNTRERUPĂTOR DE CIRCUIT, VERIFICAȚI URMĂTOARELE:

- Asigurați-vă că TOATE întrerupătoarele de circuit sunt resetate înainte de a porni din nou generatorul.

Oprirea motorului în caz de urgență

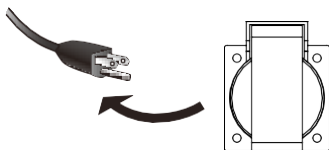
1. Pentru a opri motorul în caz de urgență, opriți comutatorul motorului.

AVERTISMENT: Oprirea generatorului sub sarcină poate deteriora generatorul și echipamentul atașat.



Oprirea motorului în condiții normale

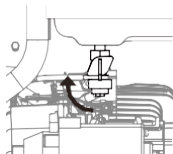
1. Înainte de a opri motorul, opriți toate sarcinile electrice, apoi deconectați-le.



2. Opriți întrerupătorul motorului.



3. Închideți supapa de combustibil.



Instrucțiuni de întreținere pentru utilizator



Procedurile care nu sunt explicate în mod specific în acest manual trebuie efectuate numai de către un tehnician calificat.

⚠ WARNING

PENTRU A PREVENI RĂNIREA GRAVĂ ÎN URMA UNEI FUNCȚIONĂRI ACCIDENTALE:

Rotiți întrerupătorul de alimentare al generatorului în poziția "OFF", așteptați ca motorul să se răcească și deconectați capacul bujiei înainte de a efectua orice procedură de inspecție, întreținere sau curățare.

PENTRU A PREVENI RĂNIREA GRAVĂ DIN CAUZA DEFECTĂRII ECHIPAMENTULUI:

Nu utilizați echipamente deteriorate. Dacă apar zgomote anormale, vibrații sau exces de fum, solicitați remedierea problemei înainte de a continua utilizarea.

Urmați toate instrucțiunile de service din acest manual. Motorul poate suferi defecțiuni critice dacă nu este întreținut corespunzător.



Multe proceduri de întreținere, inclusiv cele care nu sunt detaliate în acest manual, vor trebui efectuate de către un tehnician calificat pentru siguranță. Dacă aveți îndoieli cu privire la capacitatea dvs. de a efectua în siguranță întreținerea echipamentului sau a motorului, solicitați mai degrabă unui tehnician calificat să efectueze întreținerea echipamentului.

Curățare, întreținere și lubrifiere

Notă: Acest program de întreținere este conceput exclusiv ca un ghid general. Dacă performanța scade sau dacă echipamentul funcționează neobișnuit, verificați imediat sistemele. Necesitățile de întreținere ale fiecărei piese de

diferă în funcție de factori precum ciclul de funcționare, temperatura, calitatea aerului, calitatea combustibilului și alți factori.

Notă: Următoarele proceduri se adaugă la verificările și întreținerea periodică explicate ca parte a funcționării normale a motorului și a echipamentului.

Procedura	Înainte de fiecare utilizare	Lunar sau la fiecare 20 ore de utilizare	La fiecare 3 luni sau 50 de ore de utilizare	La fiecare 6 luni sau 100 de ore de utilizare	Anual sau la fiecare 300 ore de utilizare	La fiecare 2 ani
Periați partea exterioră a motorului	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Verificați nivelul uleiului de motor	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Verificați filtrul de aer	✓		✓	✓	✓	✓
Cupa de sedimentare a carburatorului	✓		✓	✓	✓	✓
Schimbarea uleiului de motor		✓		✓	✓	✓
Curățați/înlocuiți filtrul de aer			*	✓	✓	✓
Verificați și curățați bujia de aprindere				✓	✓	✓

1. Verificați/reglați viteza de ralanti						
2. Verificați/reglați jocul supapelor						
3. Curățați rezervorul de combustibil, filtrul și carburatorul					**	**
4. Curățați acumularea de carbon din camera de ardere					✓	✓
Înlocuiți conducta de combustibil, dacă este necesar						** ✓

* Întreținere mai frecventă atunci când este utilizat în zone cu mult praf.

** Aceste elemente trebuie să fie reparate de un tehnician calificat.

Verificarea și alimentarea cu combustibil



⚠️ AVERTISMENT! PENTRU A PREVENI RĂNIREA GRAVĂ ÎN CAZ DE INCENDIU:

Umpleți rezervorul de combustibil într-o zonă bine ventilată, departe de sursele de aprindere. Dacă motorul este fierbinte din cauza utilizării, opriți motorul și așteptați să se răcească înainte de a adăuga combustibil.

Nu fumați.

1. Curățați capacul de combustibil și zona din jurul acestuia.
2. Deșurubați și scoateți capacul de combustibil.
3. Dacă este necesar, umpleți rezervorul de combustibil cu benzină fără plumb cu cifra octanică 87 sau mai mare.

Notă: Nu utilizați benzină care conține mai mult de 10% etanol (E10). Nu utilizați etanol E85. **Notă:** Nu utilizați benzină care a fost depozitată într-un recipient de combustibil metalic sau într-un recipient de combustibil murdar.

Aceasta poate cauza pătrunderea de particule în carburator, afectând performanța motorului și/sau provocând daune.

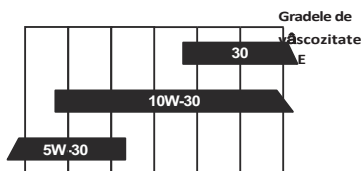
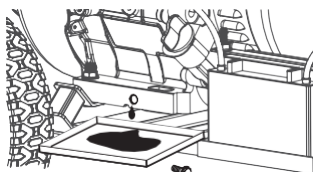
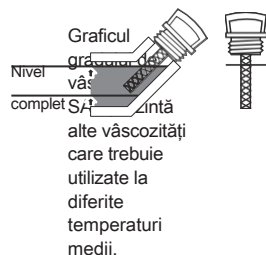
4. Înlocuiți capacul de combustibil.
5. Ștergeți orice combustibil vărsat și lăsați excesul să se evapore înainte de a porni motorul. Pentru a preveni incendiul, nu porniți motorul în timp ce în aer plutește mirosul de combustibil.

Schimbarea uleiului de motor

⚠️ ATENȚIE! Uleiul este foarte fierbinte în timpul funcționării și poate provoca arsuri. Așteptați ca motorul să se răcească înainte de a schimba uleiul.

1. Asigurați-vă că motorul este oprit și că este la nivel.
2. Închideți supapa de combustibil.
3. Așezați o tavă de scurgere (nu este inclusă) sub bușonul de scurgere al carterului.
4. Scoateți bușonul de golire și, dacă este posibil, înclinați ușor carterul pentru a ajuta la scurgerea uleiului. Reciclați uleiul uzat.
5. Puneți la loc dopul de golire și strângeți-l.
6. Curățați partea superioară a jojei de ulei și zona din jurul acesteia. Scoateți joja de nivel prin înșurubarea acesteia în sens invers acelor de ceasornic și ștergeți-o cu o cârpă curată care nu lasă scame.
7. Adăugați tipul de ulei corespunzător până când nivelul de ulei este la nivelul maxim. Se recomandă uleiul SAE 10W-30 pentru utilizare generală.

Notă: Nu înfiletați joja de ulei atunci când verificați nivelul de ulei.



Nivel complet

____ Nivel
scăzut

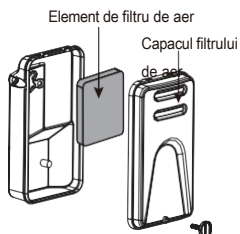
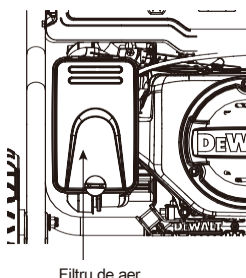
8. Înfiletați înapoi joja de ulei în sensul acelor de ceasornic.

ATENȚIE! Nu puneți în funcțiune motorul cu prea puțin ulei.
Motorul va fi deteriorat permanent.

-20 0 20 40 60 80 100°F
Temperatura exterioară medie

Întreținerea elementului filtrului de aer

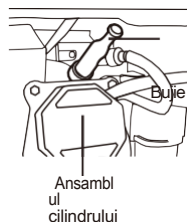
1. Îndepărtați capacul filtrului de aer și elementele filtrului de aer și verificați dacă sunt murdare. Curățați-le sau înlocuiți-le așa cum este descris mai jos.
2. Spălați elementul în apă caldă și detergent ușor de mai multe ori. Clătiți. Stoarceți excesul de apă și lăsați-l să se usuce complet. Înmuiați pentru scurt timp filtrul în ulei ușor, apoi stoarceți excesul de ulei.
3. Instalați filtrul nou sau filtrul curățat. Fixați capacul filtrului de aer înainte de utilizare.



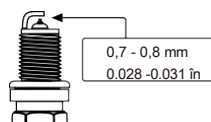
Întreținerea bujiei de aprindere

1. Deconectați capacul bujiei de la capătul bujiei. Curățați resturile din jurul bujiei.
2. Folosind o cheie pentru bujii, scoateți bujia.
3. Inspectați bujia de aprindere:

Dacă electrodul este unsuros, curățați-l folosind o cârpă curată și uscată. Dacă electrodul are depuneri pe el, lustruiți-l folosind hârtie emery. Dacă izolatorul alb este crăpat sau ciobit, bujia trebuie înlocuită.



AVERTISMENT: Utilizarea unei bujii incorecte poate deteriora motorul. Consultați imaginea din dreapta pentru tipul de bujie și distanța necesară.



TIP BUJIE: F7RTC

4. Când instalați o bujie nouă, reglați distanța dintre bujii la specificațiile din tabelul Specificații. Nu apăsați împotriva electrodului, bujia poate fi deteriorată.
5. Instalați bujia nouă sau bujia curățată în motor. Stilul cu garnitură: Strângeți cu degetul până când garnitura intră în contact cu capul cilindrului, apoi încă 1/2-2/3 de tură.

Fără garnitură: Strângeți cu degetul până când bujia intră în contact cu capul, apoi încă 1/16 de tură.

AVERTISMENT: Strângeți corect bujia de aprindere. Dacă este slăbită, bujia va provoca supraîncălzirea motorului. Dacă este prea strânsă, filetele din blocul motor vor fi deteriorate.

6. Reconectați capacul bujiei de aprindere.

Depozitare

Când echipamentul trebuie să rămână inactiv mai mult de 20 de zile, pregătiți motorul pentru depozitare după cum urmează:

1. CURĂȚARE :

Așteptați ca motorul să se răcească, apoi curățați motorul cu o cârpă uscată. **AVERTISMENT:** Nu curățați folosind apă. Apa va pătrunde treptat în motor și va provoca deteriorarea ruginii.

Aplicați un strat subțire de ulei antirugină pe toate părțile metalice.

2. FUEL :

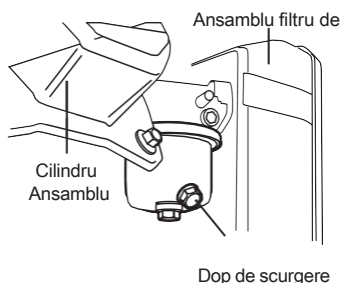


AVERTISMENT! PENTRU A PREVENI RĂNIREA GRAVĂ ÎN CAZ DE INCENDIU:

Goliți rezervorul de combustibil într-o zonă bine ventilată, departe de sursele de aprindere. Dacă motorul este fierbinte din cauza utilizării, opriți motorul și așteptați să se răcească înainte de a goli combustibilul.

Nu fumați.

- Așezați sub carburator o pâlnie care să ducă la un recipient adecvat pentru benzină.
- Îndepărtați șurubul de scurgere din partea inferioară a bolului carburatorului și lăsați combustibilul să se scurgă. Dacă este prezent pe modelul dvs., scoateți cupa mică pentru sedimente de lângă bol și permiteți scurgerea combustibilului și de acolo.
- Deschideți supapa de combustibil. După ce tot combustibilul a fost drenat, reinstalați șurubul de golire și cupa de sedimente (dacă este echipată). Strângeți bine.



3. LUBRIFICARE:

- Schimbați uleiul de motor.
- Curățați zona din jurul bujiei. Scoateți bujia și turnați o lingură de ulei de motor în cilindru prin orificiul bujiei.
- Înlocuiți bujia, dar lăsați capacul bujiei deconectat.
- Trageți de mânerul de pornire pentru a distribui uleiul în cilindru. Opriți-vă după una sau două rotații când simțiți că pistonul începe cursa de compresie (când începeți să simțiți rezistență).

4. BATERIE:

Deconectați cablurile bateriei (dacă este cazul).
Reîncărcați bateriile lunar în timpul depozitării.

5. ZONĂ DE DEPOZITARE:

Acoperiți și depozitați într-o zonă uscată, plană, bine ventilată și ferită de accesul copiilor. De asemenea, zona de depozitare trebuie să fie departe de surse de aprindere, cum ar fi încălzitoarele de apă, uscătoarele de rufe și cuptoarele.

6. DUPĂ DEPOZITARE:

Înainte de a porni motorul după depozitare, țineți cont de faptul că benzina netratată se deteriorează rapid. Goliți rezervorul de combustibil și schimbați cu combustibil proaspăt dacă benzina netratată a

stat în repaus timp de o lună, dacă benzina tratată a stat în repaus peste perioada de timp recomandată de stabilizatorul de combustibil sau dacă motorul nu pornește.

Depanare

Problema	Cauze posibile	Soluții probabile
Motorul nu pornește	ÎN LEGĂTURĂ CU COMBUSTIBILUL: 1. Nu există combustibil în rezervor sau supapa de combustibil este închisă. 2. Încetătorul nu este în poziția CHOKE, motor rece. 3. Benzină cu un conținut de etanol mai mare de 10%. (E15, E20, E85, etc.) 4. Benzină veche, de calitate inferioară sau deteriorată. 5. Carburatorul nu este amorsat. 6. Pasaje de combustibil murdare. 7. Acul carburatorului s-a blocat. Combustibilul poate fi mirosit în aer. 8. Prea mult combustibil în cameră. Acest lucru poate fi cauzat de lipirea acului carburatorului. 9. Filtru de combustibil înfundat.	ÎN LEGĂTURĂ CU COMBUSTIBILUL: 1. Umpleți rezervorul de combustibil și deschideți robinetul de combustibil. 2. Mutați dispozitivul de înecare în poziția CHOKE. 3. Curățați benzina bogată în etanol din sistemul de alimentare. Înlocuiți componentele deteriorate de etanol. Utilizați numai benzină proaspătă cu cifră octanică 87+ fără plumb. Nu utilizați benzină cu mai mult de 10% etanol (E15, E20, E85, etc.). 4. Utilizați benzină proaspătă cu cifră octanică 87+ fără plumb. Nu utilizați benzină cu mai mult de 10% etanol (E15, E20, E85 etc.). 5. Trageți de mânerul de pornire pentru a amorța. 6. Curățați pasajele cu ajutorul unui aditiv pentru combustibil. Depunerile grele pot necesita o curățare suplimentară. 7. Loviți ușor partea laterală a camerei de flotare a carburatorului. cu mâner de șurubelniță. 8. Rotiți starterul în poziția RUN. Scoateți bujia și trageți de mai multe ori de mânerul de pornire pentru a aerisi camera. Reinstalați bujia și reglați obturatorul în poziția Choke (Încetător). 9. Înlocuiți filtrul de combustibil.
	LEGATE DE APRINDERE (SCÂNTEIE): 1. Capacul bujiei de aprindere nu este bine conectat. 2. Electrocul bujiei de aprindere este umed sau murdar. 3. Distanța incorectă între bujii de aprindere. 4. Capacul bujiei de aprindere rupt. 5. S-a declanșat întrerupătorul de circuit (numai pentru modelele cu pornire electrică). 6. Sincronizare incorectă a scânteii sau sistem de aprindere defect.	LEGATE DE APRINDERE (SCÂNTEIE): 1. Conectați corect capacul bujiei de aprindere. 2. Curățați bujia. 3. Distanța corectă a bujiilor. 4. Înlocuiți capacul bujiei. 5. Resetați întrerupătorul de circuit. Verificați cablajul și motorul de pornire dacă întrerupătorul continuă să se declanșeze. 6. Cereți unui tehnician calificat să diagnosticheze/repere sistemul de aprindere.

LEGATE DE COMPRESIE: 1. Cilindrul nu este lubrifiat. Problemă după perioade lungi de depozitare. 2. Bujie slăbită sau ruptă. (Se va auzi un şuierat la încercarea de a porni.) 3. Capul cilindrului slăbit sau garnitura de cap deteriorată. (Se va auzi un şuierat la încercarea de a porni.) 4. Supapele motorului sau tușierele sunt reglate greșit sau blocate.	LEGATE DE COMPRESIE: 1. Turnați o lingură de ulei în orificiul bujiei. Porniți motorul de câteva ori și încercați să porniți din nou. 2. Strângeți bujia de aprindere. Dacă nu funcționează, înlocuiți bujia. Dacă problema persistă, este posibil să existe o problemă la garnitura de cap, vezi punctul 3. 3. Strângeți capul. Dacă nu se remediază problema, înlocuiți garnitura de etanșare a capului. 4. Cereți unui tehnician calificat să diagnosticheze/repare sistemul de aprindere.
---	---



Respectați toate măsurile de siguranță atunci când efectuați diagnosticarea sau întreținerea echipamentului sau a motorului.

Rezolvarea problemelor (continuare)

Problema	Cauze posibile	Soluții probabile
Motorul nu funcționează corect	1. Capacul bujiei de aprindere este slăbit. 2. Distanța incorectă a bujiei de aprindere sau bujie deteriorată. 3. Capac de bujie defect. 4. Benzină veche sau de calitate inferioară. 5. Compresie incorectă.	1. Verificați conexiunile cablurilor. 2. Refaceți sau înlocuiți bujia de aprindere. 3. Înlocuiți capacul bujiei. 4. Utilizați numai benzină proaspătă cu cifră octanică 87+ fără plumb. Nu utilizați benzină cu mai mult de 10% etanol (E15, E20, E85 etc.). 5. Diagnosticarea și repararea compresiei. (Folosiți secțiunea Motorul nu pornește: COMPRESIUNE).
Motorul se oprește brusc	1. Oprire pentru nivel scăzut de ulei. 2. Rezervorul de combustibil este gol sau plin de benzină impură sau de calitate inferioară. 3. Capacul defect al rezervorului de combustibil creează un vid, împiedicând curgerea corectă a combustibilului. 4. Magneto defect. 5. Capacul bujiei de aprindere deconectat sau conectat necorespunzător.	1. Umpleți uleiul de motor până la nivelul corespunzător. Verificați uleiul de motor înainte de fiecare utilizare. 2. Umpleți rezervorul de combustibil cu benzină proaspătă cu cifră octanică 87+ fără plumb. Nu utilizați benzină cu mai mult de 10% etanol (E15, E20, E85 etc.). 3. Testați/înlocuiți capacul rezervorului de combustibil. 4. Solicitați service de la un tehnician calificat magneto. 5. Fixați capacul bujiei.
Motorul se oprește atunci când este supus unei sarcini grele	1. Filtru de aer murdar. 2. Motorul funcționează la rece.	1. Curățați sau înlocuiți elementul. 2. Lăsați motorul să se încălzească înainte de la echipamentul de operare.
Bătăi ale motorului	1. Benzină veche sau de calitate inferioară. 2. Motorul este supraîncărcat. 3. Sincronizare incorectă a scânteii, acumulări de depuneri, motor uzat sau alte probleme mecanice.	1. Umpleți rezervorul de combustibil cu benzină proaspătă cu cifra octanică 87+. benzină fără plumb. Nu utilizați benzină cu mai mult de 10% etanol (E15, E20, E85, etc.). 2. Nu depășiți sarcina nominală a echipamentului. 3. Solicitați unui tehnician calificat să diagnosticheze și motor de service.
Motorul se aprinde din nou	1. Benzină impură sau de calitate inferioară. 2. Motorul este prea rece. 3. Supapă de admisie blocată sau motor supraîncălzit. 4. Sincronizare incorectă.	1. Umpleți rezervorul de combustibil cu benzină proaspătă cu cifra octanică 87+. benzină fără plumb. Nu utilizați benzină cu mai mult de 10% etanol (E15, E20, E85, etc.). 2. Utilizați aditivi pentru combustibil și ulei pe timp rece pentru a preveni întoarcerea la foc. 3. Solicitați unui tehnician calificat să diagnosticheze și motor de service. 4. Verificați sincronizarea motorului.

Produsul nu are putere.	1. Produsul nu este conectat corect. 2. Întrerupătorul de circuit s-a declanșat. 3. Produsul are nevoie de servicii.	1. Opriți și scoateți produsul din priză, apoi conectați-l din nou la priză și porniți-l. 2. Opriți și scoateți produsul din priză, resetați întrerupătorul de circuit. Introduceți produsul în priză și porniți-l. 3. Reparați produsul.
Produsul începe să funcționeze în mod anormal.	1. Problemă cu aparatul. 2. Capacitatea de încărcare nominală este depășită.	1. Scoateți imediat aparatul din priză. Solicitați repararea aparatului de către un tehnician calificat sau înlocuiți aparatul. 2. Reduceți numărul de articole conectate la generatorul pentru a rămâne în limitele capacității nominale sau utilizați un generator mai puternic.



Respectați toate măsurile de siguranță atunci când efectuați diagnosticarea sau întreținerea

SPECIFICAȚII

	Model de generator	DXGNP30E	DXGNP35E	DXGNP65E	DXGNP85E	DXGNP853E
Motor	Tip	Un singur cilindru, cu patru timpi, cu ieșire orizontală a arborelui, motorul pe benzină				
	Deplasare	212	223	419	458	458
	Alezaj×cursă (mm)	70x55	70x58	90x66	92x69	92x69
	Raportul de compresie	8.7:1	8.7:1	8.5:1	8.5:1	8.5:1
	Sistem de pornire	Pornire cu recul			Pornire cu recul și pornire electrică	
	Sitem de aprindere	T.C.I.				
	Volumul rezervorului de păcură (L)	20	20	28	28	28
	Capacitatea uleiului de lubrifiere (L)	0.55	0.55	1.1	1.1	1.1
Generator	Putere maximă (kW)	3	3.5	6.5	8.5	8.5
	Puterea nominală (kW)	2.7	3.2	6	8	8
	Tensiune nominală (V)	230	230	230	230	400/230
	Frecvența nominală (Hz)	50	50	50	50	50
	Factorul de putere	1	1	1	1	1
	Grad de izolare	F	F	F	F	F
	Grad de performanță	G1	G1	G1	G1	G1
	Greutate netă (kg)	49/52	54/57	81/85	92/96	95/99
	Dimensiuni	590×460×510	590×460×510	696×553×628	696×553×628	696×553×628

CE Declaración de Conformidad
EC Certificate of conformity
CE-Konformitätserklärung
CE Déclaration de conformité
CE Declaração de conformidade
CE Certificaat van Conformiteit
CE Certificato di conformità

ES
GB
DE
F
PT
NL
IT



Fabricante • Manufacturer • Hersteller • Fabricant • Fabricante • fabrikant • Produttore

KAT POWER INTERNATIONAL, S.L.

Por la presente certifica que lo siguiente • Hereby certifies that the following • Bescheinigt hiermit das die nachfolgenden •
Certifie ici que • Certifica que as seguintes • Verklaart hierbij dat het navolgende • Con la presente certifica che il seguente

Generadore • Generator • Stromerzeuger • Groupe Électrogène • Gerador • Stroomgenerator • Generatore

DXGNP30E, DXGNP35E, DXGNP65E, DXGNP85E, DXGNP853E

Cumple con las especificaciones de la directiva de la máquina y las modificaciones posteriores • Is in compliance with the
specifications of the machine directive and subsequent modifications • Steht im Einklang mit den folgenden Richtlinien •
Est fabriqué en conformité avec les directives suivantes • Está em conformidade com as especificações da diretiva de
máquina e modificações subsequentes • in overeenstemming is met de specificaties van de machinerichtlijn en latere
aanpassingen • È conforme alle specifiche della direttiva sulle macchine e successive modifiche

2006/42/EC (MD) Directiva Seguridad de las Máquina / Machine Directive
2014/30/EU (EMC) Directiva Compatibilidad Electromagnética / EMC Directive
2015/863 (amended 2011/65/EU) RoHS Directive
2000/14/EC (amended 2005/88/EC) Directiva Emisiones Sonoras / Sound Level Directive

DXGNP30E	96 Lwa dBA
DXGNP35E, DXGNP65E, DXGNP85E, DXGNP853E	97 Lwa dBA

2016/1628 Directiva Certificación Emisiones Gases / Emission EURO 5 Directive

Emisiones EURO5 e24*2016/1628*2022/992SYA1/P*0152*02 engines 212cc and 223cc
Emisiones EURO5 e24*2016/1628*2022/992SYB1/P*0153*02 engines 419cc and 458cc

Cumple con los siguientes estándares • Conforms with the following standards • In Übereinstimmung mit den
folgende Standards • Conformément aux normes suivantes Em conformidade com os seguintes padrões • Voldoet
aan de volgende normen • Conforme ai seguenti standard

EN ISO 8528-13:2016

EN 55012:2007+A1:2009 or EN 61000-6-1:2019 (EMC)
EN ISO 3744:1995, ISO8528-10:1998 (sound level)

Kat Power International, S.L.

Avda. Alguema, 8A
17771 Sta. Llogaia Alguema, Spain

June 2022

Xavier Soteras
Managing Director

DK	Erklæring om overensstemmelse
SU	Försäkran om överensstämmelse
FI	Vaatimustenmukaisuusvakuutus
NO	Samsvarserklæring
PL	Deklaracja zgodności
RO	Declarația de conformitate
HU	Megfelelőségi nyilatkozat

Producent- Tillverkare - Valmistaja - Produsent - Producent - Producător - Gyártó

KAT POWER INTERNATIONAL, S.L.

Bekræfter herved, at følgende - Intygar härmed att följande - vakuuttaa täten, että - Det bekræfter herved at følgende - Niniejszym zaświadczam, że. - Certifică prin prezenta că următoarele - Igazolom, hogy a következőket

DXGNP30E, DXGNP35E, DXGNP65E, DXGNP85E, DXGNP853E

Er i overensstemmelse med specifikationerne i maskindirektivet og senere ændringer - Uppfyller maskindirektivets specifikationer och efterföljande ändringar - Täyttää konedirektiivin ja sen myöhempien muutosten vaatimukset. - Oppfyller maskindirektivspesifikasjoner og påfølgende modifikasjoner - Spełnia wymagania dyrektywy maszynowej i późniejszych modyfikacji. - Respectă specificațiile directivei privind mașinile și modificările ulterioare. - Megfelel a gépekre vonatkozó előírásoknak és az azt követő módosításoknak

2006/42/EC (MD) Directiva Seguridad de las Máquina / Machine Directive
2014/30/EU (EMC) Directiva Compatibilidad Electromagnética / EMC Directive
2015/863 (amended 2011/65/EU) RoHS Directive
2000/14/EC (amended 2005/88/EC) Directiva Emisiones Sonoras / Sound Level Directive

92 Lwa dBA

2016/1628 Directiva Certificación Emisiones Gases / Emission EURO 5 Directive

Emisiones EURO5 e24*2016/1628*2018/989SYA1/P*0152*01 engines 212cc and 223cc
Emisiones EURO5 e24*2016/1628*2018/989SYB1/P*0153*01 engines 419cc and 458c

Er i overensstemmelse med følgende standarder - Uppfyller följande standarder. - Täyttää seuraavat standardit - Oppfyller følgende standarder - Spełnia następujące normy. - Respectă specificațiile directivei privind mașinile și modificările ulterioare. - Megfelel az alábbi szabványoknak

EN ISO 8528-13:2016
EN ISO 60204-1:2006/AC:2010
EN ISO 5395-2:2013
EN 55012:2007+A1:2009 and EN 61000-6-1:2007 (EMC)
EAN ISO 3744:2010, ISO8528-10:1998 (sound level)

Kat Power International, S.L.

Avda. Alguema, 8A

17771 Sta. Llogaia Alguema, Spain

June 2022

Xavier Soteras
Managing Director



Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	DeWALT - Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99	www.dewalt.be enduser.BE@sbdinc.com
Danmark	DeWALT (Stanley Black & Decker AS) Roskildevej 22 2620 Albertslund	Tel: 70 20 15 10 Fax: 70 22 49 10	www.dewalt.dk kundeservice.dk@sbdinc.com
Deutschland	DeWALT Richard-Klinger-Str. 11 65510 Idstein	Tel: 06126-21-0 Fax: 06126-21-2770	www.dewalt.de infodwg@sbdinc.com
Ελλάς	DeWALT (Ελλάς) A.E. ΕΔΡΑ-ΕΡΑΦΕΙΑ : Στραβωνος 7 & Α. Βουλιαγμένης, Τλυσόδο 166 74, Αθήνα SERVICE : Ημερος Τόπος 2 (Χάνι Αδών) – 193 00 Ασπρόπυργος	Τηλ: 00302108981616 Φαξ: 00302108983570	www.dewalt.gr Greece.Service@sbdinc.com
España	DeWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bengadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	www.dewalt.es respuesta.postventa@sbdinc.com
France	DeWALT (Stanley Black & Decker France SAS) 62 Chemin de la Bruyère CS 60105, 69574 DARDILLY Cedex	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	www.dewalt.fr scufr@sbdinc.com
Schweiz Suisse Svizzera	DeWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf	Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	www.dewalt.ch service@rofoag.ch
Ireland	DeWALT Building 4500, Kinsale Road Cork Airport Business Park Cork, Ireland	Tel: 00353-2781800 Fax: 01278 1811	www.dewalt.ie Sales.Ireland@sbdinc.com
Italia	DeWALT via Energypark 6 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 39 039-9590200 Fax: 39 039-9590311	www.dewalt.it
Nederlands	DeWALT Netherlands BVPostbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	www.dewalt.nl
Norge	DeWALT Postboks 4613 0405 Oslo, Norge	Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00	www.dewalt.no kundeservice.no@sbdinc.com
Österreich	DeWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 614	www.dewalt.at service.austria@sbdinc.com
Portugal	DeWALT Ed. D Dinis, Quina da Fonte Rua dos Malhoes 2 2A 2º Esq. Oeiras e S. Juliao da Barra, paço de Arcos e Caxias 2770 071 Paço de Arcos	Tel: +351 214667500 Fax: +351214667580	www.dewalt.pt resposta.posvenda@sbdinc.com
Suomi	DeWALT PL47 00521 Helsinki, Suomi	Puh: 010 400 4333 Fakst: 0800 411 340	www.dewalt.fi asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com
Sverige	DeWALT BOX 94 43122 Mölndal Sverige	Tel: 031 68 61 60 Fax: 031 68 60 08	www.dewalt.se kundservice.se@sbdinc.com
Türkiye	Sanayi ve Ticareet Bakanlığı tebliğince kullanımı ömrü 7 yıldır. Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim San. Tic. Ltd.Şti. AND Kozyatağı – İçerenköy Mah. Umut Sok. AND Ofis Sit. No: 10-12 / 82-83-84 Ataşehir/İstanbul, Türkiye	Tel: +90 216 665 2900 Faks: +90 216 665 2901	www.dewalt.com.tr support@dewalt.com.tr
United Kingdom	DeWALT, 270 Bath Road; Slough, Berks SL1 4DX	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	www.dewalt.co.uk emeaservice@sbdinc.com
Australia / New Zealand	DeWALT 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3128 Australia	Tel: Aust 1800 338 002 Tel: NZ 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz
Middle East Africa	DeWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	www.dewalt.ae support@dewalt.ae



Manufactured and distributed under license by ;

Kat Power International, S.L.

Avda. Alguema 6C

17771 Sta. Llogaia Alguema, SPAIN

DeWALT®, GUARANTEED TOUGH ® and the yellow and black color scheme are trademarks the DeWALT Industrial Tool Co., used under license.

G9304G3405000